



Published by the International  
Reference Center for the Rights of  
Children Deprived of their Family

# Monthly Review

## СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК: НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ГРУДНЫМ РЕБЁНКОМ

ОТ РЕДАКЦИИ

№ 184  
АВГУСТ 2014

### Наблюдение за грудным ребёнком и уход за ним

*С помощью данного специального Ежемесячного обозрения МСС надеется содействовать развитию наблюдения за грудным ребёнком, которое ставит самого ребёнка и его потребности в центр любого процесса, направленного на его защиту. Предлагается обзор различных случаев, выявляющих культурные и этические последствия этой широко распространяющейся практики.*

Наблюдение за грудным ребёнком в кругу семьи или в любом другом окружении, осуществляющем уход за ним, - это настоящая революция с точки зрения прав ребёнка. Такие первооткрыватели, как Мелани Кляйн, Мэри Эйнсворт с её парадигмой «странной ситуации»<sup>1</sup>, или Эстер Бик (см. стр. 12) и Эмми Пиклер (см. стр. 9), каждая в своей сфере, разработали методы наблюдения за ребёнком, в результате чего профессионалы и общество в целом начали обретать новый взгляд на грудного ребёнка, признав таким образом его полный статус в качестве индивида с большими возможностями и многочисленными навыками. МСС, не отдавая предпочтения тому или иному методу, считает концепцию наблюдения фундаментальной, поскольку она является значительным шагом вперёд в вопросах альтернативного ухода за детьми, потерявшими семью.

#### Преимущества и рамки

Как в кругу семьи, так и в различных учреждениях, осуществляющих уход за грудным ребёнком, наблюдение за ним представляет собой наименее затратный метод, позволяющий профессионалам лучше понять ребёнка в его окружении, предотвратить потенциальные трудности в его физическом или психологическом развитии, а также более точно определить его потребности. Действительно, когда уход за ребёнком осуществляется вне его семьи (детское учреждение, приёмные родители и др.), правильно организованные регулярные наблюдения подтверждают своё значение в качестве ключевого инструмента для выявления его непосредственных и долгосрочных потребностей в уходе и позволяют улучшать коллективную работу. В частности, наблюдение позволяет осуществлять совместную работу профессионалов в различных ракурсах, способствует обмену информацией внутри многофункциональных коллективов и предоставляет специалистам возможность выработки ответных мер на возникающие проблемы. Кроме того, наблюдение позволяет собирать и расширять информацию для личного дела

#### СОДЕРЖАНИЕ

##### ОТ РЕДАКЦИИ

Наблюдение за грудным ребёнком и уход за ним 1

##### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Бразилия и Германия 3

##### ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Международные стандарты в области наблюдения за грудными детьми и их местная имплементация 3

##### ПРАКТИКА

Аргентина: наблюдение за младенцем после помещения в приёмную семью 5

Сенегал: внедрение метода наблюдения за ребёнком – стадии и культурные последствия 7

Наблюдение по Пиклер: революция в отношении детей, помещённых в детские учреждения 9

Обучение невербальному общению для будущих приёмных родителей: опыт современной реальности иностранного усыновления 11

##### ФОРУМ ЧИТАТЕЛЕЙ

Мнение эксперта о методе наблюдения за ребёнком и его применении 12

##### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 14

##### ПРЕДСТОЯЩИЕ КОНФЕРЕНЦИИ И СЕМИНАРЫ 15

Эфиопия, Франция и Мексика 15



ребёнка, которое впоследствии будет передано его (будущей) семье или будущему окружению. Впоследствии сам ребёнок получит доступ к своему личному делу и сможет самостоятельно оценить шаги, которые были предприняты для выявления и наилучшего удовлетворения его потребностей.

Хотя важность правильно организованного наблюдения не подлежит сомнению, необходимо определить его этические, профессиональные и юридические рамки. Поэтому регулярное наблюдение за ребёнком требует специальной организации (см. стр. 3), а также обучения одному или нескольким методам наблюдения многочисленных специалистов в соответствующих социальных и медицинских сферах (см. стр. 13). Более того, в процессе наблюдения надо уважать самого ребёнка: количество наблюдающих должно быть ограничено, должен соблюдаться ритм жизни ребёнка, он должен иметь возможность свободно и естественно передвигаться в своей среде и должен знать, независимо от возраста, о присутствии наблюдателя. И наконец, результатом наблюдения не должна быть окончательная «оценка» ребёнка.

### **Практическое применение и культурное значение**

Наблюдение за ребёнком является предметом начатого МСС проекта «Лучшее будущее для детей-инвалидов, живущих в детских учреждениях», нацеленного на поощрение доступа детей-инвалидов, помещённых в детские учреждения, к различным видам домашнего ухода. В рамках данного проекта МСС обращает внимание сотрудников детских учреждений на важность осмотра ребёнка в процессе ежедневного ухода (внеплановые наблюдения) с учётом его возможностей, потенциала и хода развития. Более того, график наблюдений и поддержка коллективной работы способствуют осуществлению таких наблюдений обслуживающим персоналом в ходе организованного наблюдения (см. стр. 9). Данный этап жизненно важен для лучшего понимания ребёнка и является основой для психосоциальной оценки ребёнка с целью выбора его дальнейшего жизненного плана (возвращение в семью или расширенную семью, приёмная семья, местное или иностранное усыновление, смена детского учреждения и т. д.). В частности, возможность усыновления ребёнка не может быть определена без его всестороннего изучения. Это также применяется в процессе установления соответствия: чем внимательнее изучен ребёнок, тем правильнее будет подобрана семья для его усыновления. Кроме того, когда предложение об усыновлении ребёнка передаётся возможным усыновителям, подробное личное дело ребёнка, в которое включается информация о наблюдении, позволит облегчить принятие решения и лучше представить себе жизнь с предлагаемым ребёнком. Тем более это важно в отношении детей со специальными потребностями, которые в настоящее время составляют большинство детей, предлагаемых для иностранного усыновления. Наконец, наблюдение может играть значительную роль для развития связи между родителями и ребёнком (см. стр. 5).

Кроме того, несмотря на то, что методы наблюдения были разработаны в основном в Западной Европе, наблюдение является универсальной методикой, которая требует, однако, адаптации к очень разному социально-культурному окружению. Цель данного процесса – разработка в каждой культуре специфических методов, которые станут инструментом, уважающим местные традиции, подходящим для них и простым в использовании на ежедневной основе (см. стр. 7).

**Таким образом, наблюдение за грудным ребёнком имеет основополагающее воздействие на его жизнь. Оно способствует контролю за его развитием, определению потенциальных сложностей, связанных с этим развитием, совершенствованию понимания потребностей ребёнка и улучшению ухода за ним. Приведённые ниже свидетельства подтверждают не только полезность наблюдения за грудным ребёнком, но и его распространение на юридическом, культурном, географическом и междисциплинарном уровнях. Цитируя слова Анны Фрише, «сейчас настало время сделать младенца всеобщим посланцем нашего гуманизма. Ведь если, как сказал поэт, «женщина – это будущее мужчины», то младенец – это будущее человечества».**

Коллектив МСС,  
Август 2014

---

#### **Примечание:**

<sup>1</sup> Опыт «странной ситуации» свидетельствует о различных типах привязанности: безопасной, которая представляет собой оптимальную форму привязанности, и небезопасной избегающей или сопротивляющейся форме привязанности. Подробнее см.: Wikipedia: Mary Ainsworth, [http://en.wikipedia.org/wiki/Mary\\_Ainsworth](http://en.wikipedia.org/wiki/Mary_Ainsworth).



## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

- **Бразилия:** Страна обновила контактные данные своего Центрального Органа.
- **Германия:** Страна обновила список аккредитованных органов усыновления.

*Источник:* Гагская конференция по международному частному праву, [http://www.hcch.net/index\\_en.php?act=conventions.publications&dtid=43&cid=69](http://www.hcch.net/index_en.php?act=conventions.publications&dtid=43&cid=69).

**Исправление:** Нами замечена опечатка в кратких новостях о поправках к бельгийскому законодательству об усыновлении, опубликованных в Ежемесячном выпуске № 183 за июль 2014 года (стр. 3). Правильный вариант предложения: «Аккредитованные органы усыновления не принимают более участия на стадии подготовки к усыновлению будущих приёмных родителей».

## ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

### Международные стандарты в области наблюдения за грудными детьми и их местная имплементация

*В данной статье представлен краткий обзор юридических аспектов наблюдения за грудными детьми и детьми младшего возраста в качестве контекста для дальнейшего развития указанного инструмента в области защиты ребёнка.*

Международные стандарты, а также некоторые региональные и внутригосударственные инициативы всё более рассматривают наблюдение за ребёнком в качестве ключевой деятельности в сфере реализации его прав и учёта его потребностей. Ключевыми аспектами здесь являются междисциплинарный характер данного элемента и его важность на различных этапах принятия мер, направленных на защиту ребёнка.

#### Руководство по альтернативному уходу за детьми

Наблюдение за ребёнком имеет важное значение для соблюдения некоторых основополагающих стандартов в деле предотвращения отрыва от семьи и предоставления адекватного и качественного альтернативного ухода. В частности, все решения должны приниматься на основании оценки ребёнка и его семьи, должны быть рассмотрены некоторые формы поддержки семьи для продолжения содержания ребёнка в его семейном кругу, принятие решений должно происходить на индивидуальной основе, решение о наиболее приемлемой форме ухода должно приниматься на базе междисциплинарной оценки (например, параграфы 39, 53, 57 и 58 Руководства по альтернативному уходу за детьми<sup>1</sup>). Эти разнообразные аспекты, а также другие цели наблюдения за ребёнком прямо упоминаются в Руководстве. Кроме того, параграф

35 Руководства выражает поддержку использованию дополнительных методов и методик по обеспечению данных стандартов, которые могут включать определённые психосоциальные подходы и теории и опираться на вовлечение семьи или лиц, осуществляющих уход, а также и самого ребёнка, в эти различные аспекты работы.

В дополнение к примерам наблюдения за ребёнком, включённым в настоящее Ежемесячное обозрение, в справочнике *Moving Forward* («Движение вперёд»)<sup>2</sup> приводятся другие методы и эксперименты, хорошо зарекомендовавшие себя при усовершенствовании этого ключевого инструмента и имплементации международных стандартов. Как свидетельствует опыт таких организаций как Центр поддержки семьи и ребёнка в Индонезии или кураторских служб в Азербайджане, подготовка персонала, осуществляющего наблюдение за ребёнком, имеет основополагающее значение для обеспечения положительного воздействия и формирования этики его участия. Данный аспект усовершенствования наблюдения также получил поддержку в Руководстве.

#### Интеграция в региональные инициативы и национальное законодательство, стратегии, инструменты и практики

Недавно начатая в Латинской Америке и Карибском регионе кампания, направленная на предотвращение помещения в детские учреждения детей младше трёх лет, является контекстом, в



котором государства на практике могли бы усиливать вмешательство с целью оценки положения ребёнка и таким образом наблюдать за ним (как в родной семье, так и в альтернативном окружении, осуществляющем уход) для обеспечения всестороннего описания его ситуации, потребностей, уровня развития и т. д. с целью предотвращения помещения в детское учреждение. Только с помощью глубокого и профессионального наблюдения за ребёнком специалисты в различных областях могут принять действительно осведомлённое решение. В Африке ориентация на усиление наблюдения за ребёнком была четко сформулирована на Девятой Международной конференции по наблюдению за грудными детьми<sup>4</sup>, прошедшей в Дакаре, Сенегал, в 2012 году.

В некоторых докладах по альтернативному уходу и психосоциальному вмешательству в отношении детей и семей, опубликованных, среди прочих, ЮНИСЕФ<sup>5</sup>, указывается, что наблюдение за ребёнком должно быть включено в число

действий, направленных на поддержку детей и их семей, определение адекватной поддержки и альтернативных решений, разбор случаев отделения от семьи и усиление профессионального вмешательства. Гагская конференция по международному частному праву также поощряет данный этап процесса, предшествующего усыновлению, представив в связи с этим в своём первом Руководстве по надлежащей практике инструкцию по оценке психологической и социальной среды ребёнка<sup>6</sup>.

Кроме того, основополагающее значение имеет включение наблюдения за ребёнком в ряд юридических механизмов<sup>7</sup>, стратегий, инструментов и практик, разрабатываемых на национальном уровне с целью совершенствования профессионального знания, необходимого для вмешательства в конкретных случаях при рассмотрении потребностей, развития и ухода за детьми в кругу их семьи, в альтернативных условиях или при усыновлении.

---

#### Примечания:

<sup>1</sup> Резолюция Генеральной Ассамблеи A/RES/64/142 от 24 февраля 2010 г., <http://iss-ssi.org/2009/assets/files/guidelines/ANG/Guidelines%20for%20the%20Alternative%20Care%20of%20Children%20.pdf>.

<sup>2</sup> Cantwell, N.; Davidson, J.; Elsley, S.; Milligan, I.; Quinn, N. (2012). *Moving Forward: Implementing the 'Guidelines for the Alternative Care of Children'*. UK: Centre for Excellence for Looked After Children in Scotland. См.: <http://www.alternativecareguidelines.org>.

<sup>3</sup> #speakupforme - *We are putting an end to the placement of children under the age of 3 in residential care institutions in Latin America and the Caribbean*, UNICEF, IACHR, MMI-LAC, RELAF and the SRSG on Violence against Children. See: <http://www.speakupforme.org>.

<sup>4</sup> 9<sup>ème</sup> Congrès International sur l'Observation du Bébé, Dakar, Senegal, 2012, Ministry of Health, Public Hygiene and Prevention, Wallonie-Bruxelles International, COPES, Psycorps, Santé Sud. See: [http://www.clinique-transculturelle.org/pdf/congres\\_bebe\\_dakar.pdf](http://www.clinique-transculturelle.org/pdf/congres_bebe_dakar.pdf).

<sup>5</sup> UNICEF, *Children under the age of three in formal care in Eastern Europe and Central Asia – A rights-based regional situational analysis*, 2012, [http://www.unicef.org/ceecis/UNICEF\\_Report\\_Children\\_Under\\_3\\_FINAL.pdf](http://www.unicef.org/ceecis/UNICEF_Report_Children_Under_3_FINAL.pdf); Psychosocial Wellbeing for All Children, *Psychosocial care and support for young children and infants in the time of HIV and Aids: A resource for programming*, 2007, [https://www.crin.org/docs/PSS\\_Young\\_Child\\_and\\_Infant\\_HIV.pdf](https://www.crin.org/docs/PSS_Young_Child_and_Infant_HIV.pdf); UNICEF Innocenti Research Centre, *The child care transition – A league table of early childhood education and care in economically advanced countries*, 2008, <http://www.unicef-irc.org/publications/507>; WHO and UNICEF, *Care for child development: improving the care for young children*, 2012, [http://www.who.int/maternal\\_child\\_adolescent/documents/care\\_child\\_development/en/](http://www.who.int/maternal_child_adolescent/documents/care_child_development/en/).

<sup>6</sup> The Hague Conference on Private International Law, *Guide to Good Practice N°1*, Annex 7-11, Model form - Supplement to the general medical report on the child, [http://www.hcch.net/upload/adoguide\\_e.pdf](http://www.hcch.net/upload/adoguide_e.pdf).

<sup>7</sup> Одним из примеров такого инструмента, непосредственно ссылающегося на оценку положения детей, является *Children and Young Persons (Care and Protection) Act 1998* of New South Wales (Australia), art. 53, [http://www.austlii.edu.au/au/legis/nsw/consol\\_act/caypapa1998442/s53.html](http://www.austlii.edu.au/au/legis/nsw/consol_act/caypapa1998442/s53.html).



## Аргентина: наблюдение за младенцем после передачи в приёмную семью

Данная статья, подготовленная двумя аргентинскими психоаналитиками<sup>1</sup>, основывается на наблюдениях младенца, усыновлённого бездетной парой в возрасте шести месяцев. Имена всех трёх персонажей вымышленные.

Появление в семье ребёнка через усыновление стало результатом многочисленных неудачных попыток, что повлияло на жизнь Ирэны и Хуана (далее – «И.» и «Х.»), которые были женаты в течение 13 лет и пытались завести ребёнка шесть лет.

Исследование, проведённое до усыновления, позволило эксперту, подготовленному по методу Эстер Бик, участвовать, с терапевтической точки зрения, в построении истории их семьи.

Эксперт помог этой паре «дать рождение» семейной группе. Изучение как биографических данных И. и Х., так и построения индивидуальности и самоуважения ребёнка Луки (далее – «Л.») и каждого из родителей, заслуживает внимания.

### Первые встречи

И. и Х. обратились к специалисту с просьбой провести курс семейной терапии, рассчитанный на год, чтобы проработать проблемные точки в жизненной истории каждого из них и

разобраться со страхами, которые у них были в связи с перспективой стать родителями.

Когда надежда уже практически исчезла, они получили из суда сообщение о разрешении усыновить шестимесячного ребёнка. Терапевт,

понимавший,

насколько ценны эмоциональные ситуации, дающие возможность наблюдения за ребёнком и его семьёй на дому, предложил посещать их раз в неделю в соответствии с методом Эстер Бик. Они приняли это предложение с большой ответственностью и признательностью.

Сюжетная история семьи составлялась из известной истории родителей и прибытия неизвестной истории ребёнка, явного и скрытого опроса в отношении биографии ребенка, того, что происходило с ним в течение первых месяцев жизни, эмоционального хаоса, возникшего в ходе совместной жизни

втроём. Домашние наблюдения были начаты, когда Л. было семь месяцев. Часть наблюдений приводится в центре страницы.

### Краткая подборка некоторых наблюдений авторов

**Луке 7 месяцев:** И. открывает дверь, неся Л. на руках. Меня поражает, как они похожи. Л. болтает ножками. И. опускает его, ставит на пол и держит его за руки. Л. двигает ногами. И. показывает мне, как он делает шаги. Она говорит: «Начиная с прошлой недели, он теперь ставит ножки на землю, а раньше он волочил их, и у него не получалось». У него счастливое выражение лица, он смотрит на меня и улыбается (...). Л. играет с кубиками, бросает и подбирает их. И. говорит о Х.: «Он всё больше привязывается к Л., вчера он впервые назвал его сыном».

**Луке 8 месяцев:** Л. пополз на четвереньках, раньше он ползал на животике. Он подползает к коробке, достаёт оттуда кубики из губки, бросает их, смотрит на И., смотрит на меня и продолжает играть. И. и Х. всё время говорят о том, что им пришлось пережить на выходных, когда у Л. были спазмы бронхов. В особенности меня удивляет заинтересованность Х.: раньше он говорил больше о практических вопросах, чем о собственных чувствах. Л. прекращает игру с кубиками, ползёт к кофейному столику, подползает к Х., смотрит на него и продолжает ползти под столик, подползает к Х. и говорит: «Па-па-па». И. говорит, что «он с ума сходит от Х.».

**Луке 9 месяцев:** И. и Х. говорят о том, как он вырос, они с улыбкой отмечают, что его любимая игра – это бросать вещи, чтобы другие ловили. Они дают их ему обратно, чтобы он снова бросал. Он играет с куском хлеба, затем с деталями конструктора «Лего», шумит ими. И. подходит к нему и целует его. Л. берёт её руками за лицо. И. рассказывает о родинке на её лице, Л. старался схватить её, то же самое он делал с ухаживающей за ним няней, которая сказала, что, когда он выпивает свою бутылку, он начинает трогать или гладить родинку.

**Луке 10 месяцев:** И. несёт Л. в гостиную, сажает его, кладёт его на пол, он ползёт, касается моих ног, подползает к И., проползает между её ног, выползает обратно, опять вползает, смотрит на меня. Эта игра вползания и выползания с ногами И. производит на меня впечатление, она говорит, что он любит эту игру в проползание между ног. «Теперь это не как раньше, он приходит и хватается за меня, он просит носить его на руках. Мне приходится говорить ему: «Мама не может всё время носить тебя, у меня есть другие дела».

**Луке 11 месяцев:** Л. держит пластиковую бутылку с маленькими шариками внутри. Он раскачивает бутылку и смотрит, как двигаются шарики, он улыбается и оставляет бутылку. Он берёт несколько цилиндров разного размера и начинает играть, вставляя их друг в друга. Он несколько раз пытается сделать это, пока это ему не удастся, тогда он, улыбаясь, хлопает в ладоши, глядя на меня. Я тоже хлопаю. Он повторяет игру несколько раз. Его улыбка переходит в смех.



## Идеи, возникшие в ходе наблюдений

В записанных наблюдениях Л. и его родителей мы становимся свидетелями проявления энергии, игр, объятий, поцелуев, бесед, выздоровлений, радости, страхов. В особенности привлекло наше внимание осознание И. и Х. того, что они были не готовы, что им надо было время для поддержания и защиты жизни их сына, которому требовалась постоянная забота. Установление связи между Х., И. и Л. требовало времени. Постепенно И. обрела уверенность в том, что она может носить ребёнка на руках.

Л. обладал обаянием, которое сводило с ума наблюдателей, он исследовал взгляды, улыбки, хлопанья в ладоши. С того момента, как она пришла и увидела их вместе впервые, ей стало казаться, что они родственники: «Они выглядели похожими физически». Когда Л. искал грудь И., наблюдателю казалось, что она понимает чувства И., которая не может кормить грудью своего сына – смесью молока и любви. В то же время материнская функция в И. развивалась при уважении Х. в качестве отца. Она всегда упоминала его и помнила о нём, стремилась развивать отношения между всеми троими. Х. столкнулся с беспокойствами отцовства. Это было время построения индивидуальности, каждый из них больше не был таким же, как до усыновления. Для Л. это означало практически второе рождение, для родителей – начало рождения их сына. Их индивидуальности развивались через соприкосновение с первичными эмоциями этого нового рождения. Психика Л. развивалась стабильно, росла уверенность в себе.

В процессе игры в цилиндры, когда Л. вставлял их один в другой, он развивал чувство упорядоченности и спокойствия, а также безопасности, поскольку подбирал соответствующие друг другу предметы в безопасной обстановке. Совместное хлопанье в ладоши Л. и наблюдателя усиливало эмоцию

радости от достижения успеха, который был отпразднован в спокойной уверенности в удачном повторении новых попыток.

## Некоторые выводы из наблюдений

Сейчас мы считаем обращение о проведении наблюдений на дому, в кругу семьи, средством признания родителями, что их интересы должны быть защищены и поддержаны в процессе построения семьи. Указанные наблюдения закончились, когда семья приняла решение переехать жить в другой город. Время от времени они всё ещё связываются с наблюдателем, поддерживают узы доверия.

Это история привязанности, показывающая, что защищённая от опасности привязанность является условием поискового поведения, исследования внешнего мира, когда возвращение к матери в момент необходимости успокаивает и защищает от опасности. Для родителей это также условие здоровой психики - не допускать повторения сомнительных моделей отношений в условиях небезопасной привязанности, ориентированной на враждебность и разрушение. Возможность растить ребёнка делает их родителями, отличающимися от их собственных родителей.

## Личностный рост наблюдателя за ребёнком

Мы считаем, что проведённая работа не могла не заставить нас задуматься о себе. С ростом заинтересованности и вовлеченности в проведение разрешённых детьми и их родителями исследований, изменялись наши характеры. Метод стал частью нашей личности. Мы выросли эмоционально, и выросли наши понятия в ходе развития рабочих групп для наблюдателей в различных целях: обучения наблюдателей вне психоаналитических учреждений, предотвращения психических нарушений. Передача метода Эстер Бик продолжается с тем же воодушевлением, что и у его создателя.

---

### Примечания:

<sup>1</sup> Авторы: Сузана Авирон и Мария Жозефина Саиз де Финзи, психоаналитики, члены Психоаналитической ассоциации Аргентины и Международной ассоциации психоаналитиков. Полную версию данной статьи можно получить по запросу от МСС.



## Сенегал: внедрение метода наблюдения за ребёнком – стадии и культурные последствия

*В данной статье<sup>1</sup> авторы – Идрисса Ба и Розелла Сандри<sup>2</sup> – сделали обзор различных стадий в процессе создания механизма обучения наблюдению за грудным ребёнком в Сенегале, а также его влияния на вовлечённых специалистов и родителей. Они исследуют, в частности, культурные последствия, с которыми пришлось столкнуться в ходе данного процесса.*

Обучение наблюдению за ребёнком по методу Эстер Бик началось в Сенегале в 2008 году. Этот метод, разработанный в Великобритании в 1948 году Эстер Бик, представляется нам наиболее успешным с учётом изучения психологической реальности ребёнка и личного опыта наблюдателя. И действительно, он даёт большой простор для эмоций последнего. Ему не нужны специальные приспособления, такие как камера или карта наблюдения, он не делает записей во время наблюдения. Лишь после наблюдения он делает заметки, как можно более подробно, о том, что он видел и чувствовал. Затем его наблюдения передаются в специально созданную группу наблюдения, где они анализируются под руководством наставника. Несмотря на то, что этот метод изначально был задуман для обучения детских психотерапевтов и психоаналитиков, он впоследствии был призван действенным и для других специалистов, работающих с детьми младшего возраста. Его применение расширилось, он стал использоваться для профилактики.

### Стадии внедрения обучения наблюдению за детьми младшего возраста и его цели

Развитие данного метода в Сенегале прошло несколько стадий:

- Первая стадия: Проведено практическое обучение наблюдению в клинических ситуациях;
- Вторая стадия: После обучения было проведено наблюдение за детьми в кругу их семей;
- Третья стадия (2012): Проведение в Дакаре Девятой Международной конференции по наблюдению за грудными детьми<sup>3</sup>. Эта конференция открыла дверь не только обмену информацией между специалистами, но и способствовала развитию духа обмена идеями

между различными культурами;

- Четвёртая и пятая стадии (2013): Создание новой группы обучения, группы углублённого изучения и клиническое применение наблюдения. Конечная цель – создание университетского курса по наблюдению за ребёнком и подготовка детских психотерапевтов.

Интерес к данному обучению обусловлен, прежде всего, возможностью приобретения личного опыта наблюдения за развитием ребёнка в кругу его семьи, а также эмоциональным воздействием подобного опыта на наблюдателя. С профессиональной точки зрения, это помогает лучше понять язык общения детей с помощью тела и эмоций и таким образом открывает доступ к иным уровням общения, таким как невербальная коммуникация. Иными словами, оно позволяет специалистам, работающим с детьми младшего возраста, оттачивать навыки наблюдения и понимания в области их компетенции, особенно в сложных случаях (сотрудники в детских приютах; работники на дому с детьми со специальными потребностями; педиатрические подразделения и т. д.).

### Культурные трудности, связанные с методом наблюдения за ребёнком

Из-за культурных особенностей и социальных представлений, обучение методу наблюдения за ребёнком начиналось в Сенегале в атмосфере глубокого непонимания. И действительно, в Сенегале «злой глаз» или «злой язык» часто считаются причиной несчастий или болезней, возникающих среди населения. Поэтому можно легко оценить, с каким недоверием было встречено внедрение метода, основанного исключительно на наблюдении.



Кроме того, в сенегальском традиционном обществе говорить о ещё не родившемся ребёнке – считается нежелательным, поскольку мифы и обычаи запрещают упоминать рождение и говорить о развитии ребёнка. В такой обстановке сложно посещать беременную женщину, поскольку зачастую она может прятаться из мистических побуждений. В некоторых семьях посещать женщину разрешается только через неделю или даже через несколько месяцев после родов.

К тому же в ходе наблюдения в отношении наблюдателей может возникнуть проблема чужака. Поэтому им приходится быть гибкими и уметь найти правильный подход. Так, они должны добиваться того, чтобы их не считали чужими, и вливаться в наблюдаемую семью, избегая активных или навязчивых действий. Например, рекомендуется брать ребёнка на руки, только если вам предложили; также чрезвычайно важно не пытаться подменить родителя, если ребёнок заплакал. Недостаточная нейтральность наблюдателя в отношении ребёнка тоже может стать причиной настороженности в семье. И хотя, в действительности, наблюдатель не является нейтральным, поскольку в ходе наблюдения у него возникают очень сильные эмоции, тем не менее, важно не вмешиваться в развитие наблюдаемых событий. Необходимо, не вступая в особые близкие отношения с будущими родителями, демонстрировать в то же время радушие и заботу.

Имеет важнейшее значение связь, устанавливаемая между наблюдателем и

семьей. Она основана на концепции уважения – жизненно важном элементе для вхождения в семью. С этой целью необходимо принимать во внимание психологические особенности родителей и с уважением относиться к тому культурному измерению, в котором они живут. Поведение наблюдателей в стиле доброжелательного нейтралитета и решение задач в группе дали возможность выделить некоторые характеристики ухода за ребёнком в Сенегале (ритуальная защита младенцев, такая как мистические ванны; ношение за спиной; массаж и т. д.).

### **Преимущества для родителей от наблюдения за грудным ребёнком**

В ходе проведённого обучения наблюдению мы заметили, что родители и ребёнок могут косвенно извлечь пользу от применяемого метода. Присутствие внимательного наблюдателя часто представляет собой поддержку родителям в исполнении их родительских обязанностей. Наблюдатель, не высказывающий особых мнений и не дающий советов, может помочь родителям анализировать их поведение, найти самим решения в сложных ситуациях и развить у себя самих способность к наблюдению. Мы заметили у родителей, прошедших через этот опыт, что они усваивают поведение наблюдателя и в некотором роде сохраняют его присутствие в кругу семьи. Иногда они даже делятся своими открытиями и успехами в обучении ребёнка с наблюдателем.

**Несмотря на то, что важные этапы были пройдены благодаря данному обучению, нужно исследовать другие аспекты, в частности, путём клинического применения указанного метода в таких случаях, как отделение ребёнка от родителей. В этом контексте могут быть рассмотрены случаи усыновления, являющиеся частой практикой в нашей стране.**

---

#### **Примечания:**

<sup>1</sup> Оригинальную более подробную версию данной статьи можно получить на французском языке в МСС.

<sup>2</sup> Д-р Идрисса Ба, детский психиатр, Начальник отделения детской психиатрии Национального центра клинической психиатрии в городе Тиарое, Предидент Дакарской ассоциации по развитию наблюдения за детьми - Dakar's Association for the Development of Infant Observation (ADDOBB); BP 16780 Dakar Fann / Senegal; e-mail: idrisba@gmail.com.

Розелла Сандри, психолог, психоаналитик, Инструктор наблюдения за детьми по методу Эстер Бик, Брюссель, Бельгия; Президент Международной ассоциации по развитию наблюдения за детьми.

<sup>3</sup> См.: [http://www.clinique-transculturelle.org/pdf/congres\\_bebe\\_dakar.pdf](http://www.clinique-transculturelle.org/pdf/congres_bebe_dakar.pdf).





## Наблюдение по Пиклер: революция в отношении детей, помещённых в детские учреждения

*Изабелла Делинь, доктор медицины, инструктор Французской ассоциации Пиклер-Локзи, принимающая участие в проекте МСС «Лучшее будущее возможно для детей-инвалидов, живущих в детских учреждениях», рассказывает нам об основных принципах наблюдения по методу Пиклер и его важном влиянии на детей-сирот.*

Во время регулярных встреч с родителями Эмми Пиклер – врач-педиатр, работавшая в Будапеште в 1930-х годах – поддерживала заинтересованный подход к детям младшего возраста и наблюдала их вместе с ними для точного понимания потребностей ребёнка и их удовлетворения без нанесения ущерба развитию способностей. Родители заводят своего рода блокнот развития, в который они записывают многочисленные детали, о которых идёт речь во время приёмов. Вдохновлённая новыми навыками обучения и психоанализом, Эмми Пиклер изучала, как можно сделать младенца партнёром с самого момента рождения, как предоставить ему свободу для развития его способностей и как помочь родителям найти правильное место, инклюзивное, но не запретительное. Например, Эмми Пиклер предлагала, чтобы родители нежно клали младенца на спину и позволяли ему самому исследовать возможности перекачивания на бок, на живот, переворачиваться... Она называла это «свободная способность к движению».

Наблюдение за детьми – один из базовых принципов начатого МСС проекта «Лучшее будущее для детей-инвалидов, живущих в детских учреждениях», направленного на обеспечение права детей-инвалидов на жизнь в семейном окружении. Этот проект, осуществляемый в Буркина-Фасо при содействии Министерства социального действия и национальной солидарности, предоставил возможность организовать в июле 2014 года семинар по начальному обучению коллектива буркинабских инструкторов и сотрудников детского учреждения. Методика наблюдения по Пиклер составляет ядро обучения. До декабря 2015 года тридцати детским учреждениям будет оказываться поддержка в использовании этой методики для совершенствования понимания потребностей ребёнка-инвалида, улучшения ежедневного ухода за ним, поощрения коллективной работы и, как результат, определения индивидуального жизненного пути для каждого ребёнка, помещённого в детское учреждение. В ходе учебного семинара и в результате практических занятий, проведённых с четырьмя детьми-инвалидами в детских учреждениях, участниками (няни, психологи, медицинский персонал, социальные работники, обслуживающий персонал и эксперты) было составлено «Руководство по наблюдению». МСС с радостью ознакомит Вас с этим инструментом, подготовленным для специалистов и позволяющим направить их внимание на ребёнка и его потенциал.

### На пути к индивидуализированному подходу к уходу за ребёнком

В 1945 году Эмми Пиклер поставила перед собой задачу создания детского дома на улице Локзи в Будапеште. Вместе со своей командой она изучила случаи синдрома отрыва от дома, так часто встречавшиеся в детских домах того времени, и разработала форму «необычной материнской заботы», позволявшей каждому ребёнку обрести индивидуальные узы доверия и чувство возможности самореализации. Изучая труды Шпитц и Боулби, Эмми Пиклер правильно определила трудности работы в детских учреждениях с её рутинной и утомительностью, вызванными однообразным уходом за большим количеством детей. Поэтому она организовала уход за детьми в небольших группах, по возможности неизменных в течение их пребывания, с назначением «опекунов, собирающих информацию», ответственных за уход и сбор тысяч различных деталей, позволяющих лучше изучить детей и удовлетворить их потребности. Эти опекуны отвечали за ведение личного дела ребёнка в учреждении. Заботливые личные отношения, которые возникали у каждого ребёнка со своим опекуном, позволяли ему



расти с очевидным чувством внутренней защищённости, вместе противостоять опасностям, исходившим от прошлого семейного окружения, и смелее смотреть в будущее. Таким образом ребёнок мог развивать свою индивидуальность, вместо того чтобы угнетать свободу своего самовыражения и стараться выглядеть таким же, как все остальные, что происходило при обезличенном уходе.

### **Наблюдения в центре процесса ухода по методу Пиклер**

Задача наблюдения является центральной в коллективах ухаживающих лиц (отвечающих за ежедневный уход за ребёнком), нянечек, специалистов в области педагогики, психологов, педиатров и менеджеров и позволяет совместно создавать живой и индивидуальный образ ребёнка, помещённого под опеку. На всех уровнях каждый заинтересован в конкретных деталях, относящихся к жизни конкретного ребёнка, и старается найти для него возможности для продвижения своей собственной дорогой, в своём ритме, смело и с достоинством.

Врачи, сотрудничающие с детским учреждением, проводят исследования на основе шкалы наблюдения. Они разрабатывают шкалу развития, дающую информацию о многочисленных этапах, через которые может проходить развитие ребёнка, при условии, что взрослые не мешают ему в его достижениях, например, из-за их чрезмерных ожиданий или нетерпеливости, лишая таким образом ребёнка чувства собственного достоинства и возможности действовать самостоятельно, когда он может это делать. В частности, врачи выделяют множество этапов в развитии ребёнка от удобной позиции лёжа на спине к уверенной ходьбе. Знающие эти этапы опекуны видят, что ребёнок успешно проходит их, и разделяют в связи с этим радость его поиска.

Параллельно со свободой передвижения и «свободной», то есть осуществляемой по инициативе ребёнка, активностью большое внимание уделяется процессу ухода за телом, еды, принятия ванн и т. д. Во время этих известных ребёнку процедур ухаживающие лица могут приветствовать его инициативу. Так, ребёнок может участвовать с самого раннего возраста в процессе мытья, протягивая, например, ухаживающему руку для намыливания. Это даёт ребёнку возможность для развития естественности, без опасения вызвать раздражение или запрет. Три или четыре лица, посменно ухаживающих за ребёнком, должны точно знать способы его участия, отказа, его розыгрыши (которые всегда бывают у хорошо чувствующих себя детей!) и в деталях обмениваться своими наблюдениями, такими как «Дж. сказал мне, что ты трогал ложку!». Такое постоянное наблюдение становится частью отношений и даёт ребёнку «непрерывное чувство существования», которое так необходимо для его будущей психической жизни.

### **Три неотъемлемых элемента детского дома на улице Локзи**

- Личные и заботливые отношения между ребёнком и ухаживающими за ним взрослыми, количество которых должно быть как можно более ограничено,
- Большое значение придаётся свободной деятельности по инициативе ребёнка,
- Работа в учреждении должна строиться на внимании к ребёнку.

Эти три элемента основываются на постоянном осуществлении наблюдения, позволяющем теперь побуждать многие коллективы приютов, детских учреждений, детских/родительских консультационных центров к проявлению собственной инициативы в развитии «наблюдения по Пиклер».



## Обучение невербальному общению для будущих приёмных родителей: опыт современной реальности иностранного усыновления

С учётом изменений, происходящих в мире усыновления, более сложными ситуациями в отношении детей и длительными сроками ожидания Итальянский центр по иностранным усыновлениям<sup>1</sup> разработал программу обучения невербальному общению, направленную на привлечение внимания к важности использования языка тела для построения отношений между взрослым и ребёнком.

Невербальное общение, использующее тело для построения отношений между взрослым и ребёнком, применяется для облегчения общения с ребёнком с самого рождения, независимо от языка, этнической принадлежности, социальных и культурных различий. Данная инициатива обогащает возможности родительского наставничества и способствует построению начального общения между родителями и ребёнком.

### Язык тела как начальное средство общения между родителями и детьми

Первый обмен информацией с ребёнком происходит исключительно через язык тела. Тела, взгляды, выражения лиц говорят ребёнку, кем являются его новые родители, это строит фундамент для новых отношений, основанных на доверии, начало совместной «новой истории». Это справедливо как с точки зрения ребёнка, так и с точки зрения родителей: от них требуется в два раза больше усилий, чтобы возродить в себе первоначальную возможность использования языка тела, чем ребёнку, безусловно обладающему иными соматическими характеристиками. Предлагаем Вашему вниманию обзор данного опыта.

Предмет семинара – невербальное общение, когда тело становится основным средством общения, обмена и игры. Коммуникационная ценность жестов, движения, мимики, поз, взглядов или их отсутствия становится в ходе эксперимента основным компонентом общения. Участники одной из наших секций, которая называется «поезд», занимаются следующим: несколько человек садятся на стулья лицом друг к другу, как будто бы они пассажиры, едущие в поезде, при этом они должны не

разговаривать друг с другом в течение нескольких минут. Остальные наблюдают за ними. Затем наблюдавшие пары рассказывают, какие сигналы невербального общения, переданные каждым из действующих лиц остальным пассажирам, они заметили и пытаются ясно понять значение каждого из них.

### Цель и результаты невербального общения

Цель заключается в том, чтобы пары на собственном опыте поняли первую аксиому общения: имея контакт, невозможно не общаться, с учётом того, что «наше тело говорит до нас». Особенное значение придаётся физическому контакту как первичному средству общения ребёнка. Результат подтверждает, насколько важным и необходимым является для человека физический контакт при установлении

первоначальных базовых отношений. Так, через невербальное общение происходит построение общего мира, где можно встречаться, узнавать и принимать друг друга.

Более того, общение с помощью языка тела пробуждает в приёмных родителях внутреннего ребёнка, создавая основу для создания связи, основанной на безмолвном диалоге, а не на рассуждении и разуме, созданной из жестов эмоциональной связи и творчества, которые имеют

главное значение в построении отношений между взрослым и ребёнком.

Особенности данного опыта в свою очередь связаны с вопросами психологии усыновления, рассматриваемыми на этой стадии обучения в Итальянском центре по иностранным усыновлениям.

### Избранные комментарии пар по окончании обучения

«Нам не нужны слова для общения друг с другом»

«Нам не надо ходить на языковые курсы, чтобы говорить с нашими детьми»

«Я не знал, что всё ещё могу играть»

«Я понял, что надо веселиться, чтобы ребёнок тоже веселился»

«Я почувствовал, что удовольствие толкает взрослых и детей к новым ощущениям»

«У участников группы было много совместных сильных эмоций»

«После этих выходных нам кажется, что мы знаем друг друга много лет»

«Все родители должны пройти этот курс, когда они ждут ребёнка»

Примечание: <sup>1</sup> CIAI - Centro Italiano Aiuti all'Infanzia, <http://www.ciai.it>.



### Мнение эксперта о методе наблюдения за ребёнком и его применении

*Анна Фрише, клинический психолог<sup>1</sup>, делится с нами своими взглядами на применение метода наблюдения за грудными детьми, разработанного Эстер Бик, и его многообещающую эволюцию.*

#### 1. В 2012 году в Африке Вы участвовали в проведении Конференции по наблюдению за грудными детьми. Каковы её результаты?

Конференция проходила в Сенегале, стране, поощряющей и являющейся новатором в исследованиях такого рода (см. стр. 8). **Это было мероприятие, полное символизма, отражающего особенный интерес к детям африканского континента и их будущему, а также в целом к детям младшего возраста в развивающихся странах.** Оригинальный метод наблюдения за грудным ребёнком в кругу его семьи, разработанный Эстер Бик в 1968 году (см. стр. 7 и 14), теперь является ключевым этапом в подготовке детских специалистов. Он представляет интерес для тех из них, кто, в силу различных служебных обязанностей, находятся в живой связи с детьми на самых ранних этапах психологического развития, с детьми постарше и даже взрослыми. Непосредственное наблюдение за грудными детьми имеет также целью помочь детям находиться в лучшем психологическом состоянии, параллельно с усилиями педиатров, десятилетиями пытающимися помочь им быть в лучшем физическом состоянии.

#### 2. Каковы культурные последствия применения данного метода в африканских странах, где он внедряется?

Психология раннего развития, психопатология, детская психиатрия и психоанализ стала интенсивно развиваться в западном мире после окончания Второй мировой войны, но теперь настало время грудному младенцу стать послом нашего гуманизма во всем мире. Мы считаем, что если, образно говоря, «женщина – это будущее мужчины», то грудной ребёнок – будущее человечества. В связи с этим особое внимание должно быть направлено на грудных детей/детей младшего возраста вообще и **на тех из них, кто может пострадать от резких**

**изменений в семейном укладе на всех континентах при переходе от традиционной культуры к культуре западного типа, в частности.**

Тот факт, что Дакар был выбран для проведения данной конференции, частично отражает усилия франкоговорящего сообщества, добивающегося того, чтобы принимались во внимание различные местные культурные идентичности, которые могут усвоить эту практику только в том случае, если они будут постепенно включать её в собственные человеческие и этические ценности. Конференция стала не просто передачей знаний и методик, но и создала площадку для диалога и представила более широкий взгляд на раннее детство, а также на всё то, что ему необходимо с точки зрения психологического ухода и открытости для гуманитарных наук. Как отметили профессора Дидье Хуэль и Сузанна Мэелло, метод Эстер Бик *«должен распространяться по возможности повсеместно, при исследовании и пересмотре самих его базовых принципов в ходе сложного процесса культурной интеграции, необходимого для его внедрения в новые культурные контексты. В этом отношении мы считаем, что концепция «культурного плавильного котла», подчёркивающая необходимость взаимопроникновения культур ... не означает «симбиотическую смесь», имеющую результатом утрату коллективной идентичности каждой из участвующих культур».*

#### 3. В какой степени данный метод влияет на подготовку личного дела ребёнка?

Африканские специалисты в различных областях, принявшие участие в конференции (психиатры, (этно)психологи, психомоторные терапевты, лица, ухаживающие за детьми, педиатры, специалисты по адресной работе,



няни и т. д.), организовали всеобъемлющую и последовательную междисциплинарную работу, постоянно обращаясь к коллективу, что составляет основу сенгалезского образа жизни. Оставаясь верными духу метода, следует не делать прогнозы, а скорее **с помощью ранее сделанных наблюдений, тщательно зафиксированных и проанализированных в группе, получить надёжную «оценку» общего физического и психологического развития младенца.** Ведение личных дел, принятие решений в отношении жизни ребёнка в кругу его семьи или вне её, потребность в альтернативном или специальном уходе базируются, кроме прочего, на прямых или косвенных результатах такого наблюдения.

#### **4. В какой степени наблюдение за грудным ребёнком способствует такой форме ухода, которая более соответствует его потребностям?**

Применение метода Эстер Бик в медицинской и психосоциальной сферах делает теоретические и клинические рамки более гибкими, поддерживая в то же время методологию и дисциплину, в частности, путём принятия во внимание в ходе междисциплинарной коллективной работы формулировку наблюдателем его собственных психологических и эмоциональных состояний.

Лучшее понимание всех аспектов развития «этого ребёнка», а не «ребёнка из книг», или мнение, составленное об этих детях, или о всех детях, испытывающих трудности в семье, делает возможным удовлетворение именно его потребностей, в соответствии с его возрастом, окружениями и различными этапами его жизни. Это также способствует корректировке решений в отношении его жизненного окружения и более глубокому анализу наработанных им связей. Наконец, это делает возможным **перенацелиться на его индивидуальность**, когда родители сильно рискуют «забыть» о самом ребёнке.

#### **5. Может ли наблюдение за парой мать-ребёнок способствовать предотвращению отказа от детей?**

Отказ от ребёнка зачастую становится результатом множества факторов. Анализ перинатального состояния

здоровья демонстрирует, что именно может создавать трудности до (пре-), во время (пери-) и в первые недели/месяцы после родов (постнатальное), а также наносить ущерб качеству материнского ухода и установлению первичных связей. Среди инструментов, используемых специалистами для поддержки пары мать-ребёнок и тройки отец-мать-ребёнок, ведущая роль принадлежит наблюдению. В случае сложных взаимоотношений оно обеспечивает заинтересованность в смотре и слушании. Оно делает взаимодействие двух/трёх партнёров «интересным» и заставляет их, в свою очередь, «заинтересоваться», проявлять любопытство и всё лучше понимать свои возможности.

Внешние факторы не должны скрывать многие внутренние, психологические и эмоциональные трудности, которые тоже, и даже в ещё большей мере, заслуживают внимания специалистов. Непосредственное наблюдение, свободное от стереотипов и прогнозов, может играть важную роль в предотвращении отказов от детей, предлагая другие подходящие решения в каждой ситуации. Не существует «фатальности», пока все варианты не были испробованы! Тем не менее, **некоторые разлучения могут быть неизбежными**, но, несмотря на это, они являются не отказом в строгом смысле (неожиданный разрыв), а скорее разлукой. Благодаря предварительному наблюдению за детьми, они могут быть лучше подготовлены и устроены. Такие разлучения могут быть или не быть обратимыми, но общее развитие и будущее ребёнка должны быть в любом случае защищены.

В Сенегале, например, дети, пострадавшие от переселения из сельской местности в города, становятся основным объектом ухода, частью которого является непосредственное наблюдение, по крайней мере, в столице. Разрушительное воздействие на структуру семьи и её ценности, а также отрыв от поддержки коллектива какое-то время вызывали озабоченность. Недавно первоначальная рабочая группа обратилась с соответствующими инициативами к властям



страны, отвечающим за здравоохранение и социальную сферу. С тех пор новые группы, координируемые на местах инструктором **Розеллой Сандри**, делают внедрение этого согласованного процесса долговременным (см. стр. 8).

## **6. В какой степени наблюдение за грудными детьми воздействует на практику и нормативную базу?**

В особенности в Европе и во Франции, благодаря обучению по методу Эстер Бик и развитию идей Пиклер (см. стр. 10), учреждения, осуществляющие уход за детьми младшего возраста, получают всё большую пользу от этого инструмента. Ширится обучение в детских домах, центрах материнства и приёмных семьях, что способствует, в частности, подготовке к усыновлению. Будущие приёмные родители и дети сами находят при такой организации внимания к ним значимую основу для

процесса «притирки», перехода от одних связей к другим.

Концепция наблюдения косвенно включена в нормативную базу, но должна быть усилена чётким разделением концепций **спонтанного наблюдения** – важного качества, которое должно присутствовать у каждого специалиста в области раннего детства и его защиты, и **процесса кодифицированного наблюдения** – организованного и регулируемого определённой методологией (Эстер Бик, Пиклер). Ожидания специалистов по раннему детству в этой области отражают глубину их потребностей. В соответствии с нынешней законодательной базой по усыновлению в различных странах, возможно, что требование о внедрении применения наблюдения за детьми по методу Эстер Бик будет вскоре прямо закреплено, вместе с другими взаимодополняющими практиками. Это зависит от доброй воли и веры в достижение результата.

### **Примечание:**

<sup>1</sup> Ранее сотрудничавшая со Службой по руководству детьми, детской психопатологии и неонатологии Института воспитания и перинатологии в Париже (Service for Child Guidance, Child Psychopathology and Neonatology of the Institute of Puericulture and Perinatology), бывший директор COPES и член организационного комитета, управляющего совета и администрации Международной ассоциации по развитию наблюдения за детьми по методу Эстер Бик (International Association for the Development of Infant Observation according to Esther Bick (AIDOBB)); см.: <http://www.net1901.org/association/ASSOCIATION-INTERNATIONALE-POUR-LE-DEVELOPPEMENT-ET-LOBSERVATION-DU-BEBE-SELON-BICK-AIDOBB,1023248.html>.

### **Дополнительная информация:**

- Ассоциация Пиклер Локзи-Франция (Association Pikler Loczy-France ([www.Pikler.fr](http://www.Pikler.fr))): продажа многочисленных статей и фильмов для улучшения способности наблюдения многочисленных деталей, составляющих жизнь детей
- Ba, I., Faye, P. L., Thiam, M. H., Sandri, R., 'L'observation des bébés selon Esther Bick: un nouveau paradigme pour la formation des spécialistes en santé mentale au Sénégal', *L'Information psychiatrique* 2013; 89: 533-7 doi :10.1684/ipe.2013.1093
- Ba, I., Sandri, R., *Formation à l'Observation selon Esther Bick. Mise en place d'un groupe au Sénégal, Perspectives, Psychopathologie africaine*, 2009-2010, XXXV, 3: 259-278
- Botero C., H., '¿Qué es la observación de bebés? Algunas consideraciones', *Psicoanálisis XX* (2); 103-124, 2008, <http://www.asmi.es/arc/doc/que%20es%20la%20observacion%20de%20bebes.pdf>
- David, M. and Appell, G., Pikler, E. et Golse, B., *Lóczy ou le maternage insolite*, Editions Erès, 1001 bébés – 2012 (First edition Editions du Scarabée, Paris, 1973)
- Delion, P., *La méthode d'observation du bébé selon E. Bick*, Ramonville Saint-Agne: Érès, 2008, pp. 7-11
- Forcada Guex, M., 'Observación y análisis de las interacciones tempranas padres/bebé', Seminario de Apego, Catholic University of Maule, Talca, 15 January 2007, <http://www.asmi.es/arc/doc/observacion%20y%20 analisis%20interacciones%20tempranas.pdf>
- Haag, M., Athanassiou C., *La Méthode d'Esther Bick pour l'observation régulière et prolongée du tout-petit au*



*sein de sa famille*, Paris, autoédition, 2002: 445 pp.

- Hochmann, J., 'Transmission et psychiatrie'. In: Jeanson, J., ed. *Quelle formation pour quelle psychiatrie?* Ramonville Saint-Agne: Érès, 2004, p. 20
- Izzedin-Bouquet, R., 'El método de observación de bebés de Esther Bick', *Perinatología y Reproducción Humana*, October-December, 2009 Volume 23, Nº 4, pp. 219-222, <http://www.medigraphic.com/pdfs/inper/ip-2009/ip094e.pdf>
- Lamour, M. and Barraco, M., 'L'observation du bébé: Méthodes et clinique', *Devenir* N° 3, 2000
- Moro, M.R., *Mille et une façons de bien s'occuper des bébés. Aider les parents et les bébés d'où qu'ils viennent*, Ed. Fondation Mustela, Paris, 2011, p. 14
- Prat, R., 'Panorama de l'observation de bébé selon la méthode Esther Bick dans les pays francophones', *Devenir* 2005; 1: 20
- Szanto-Ferer, A., *Loczy: Un nouveau paradigme? L'institut Pikler dans un miroir à facettes multiples*, Editions PUF, Le fil rouge – Second edition 2012
- *9ème Congrès International sur l'Observation du Bébé*, Dakar, Senegal, October-November 2012, [http://www.clinique-transculturelle.org/pdf/congres\\_bebe\\_dakar.pdf](http://www.clinique-transculturelle.org/pdf/congres_bebe_dakar.pdf).

## ПРЕДСТОЯЩИЕ КОНФЕРЕНЦИИ И СЕМИНАРЫ

- **Эфиопия:** *Шестая Конференция по международной политике в отношении африканских детей – Социальная защита в Африке: Забота о детях*, Форум о политике в отношении африканских детей, Аддис-Абеба, 27 и 28 октября 2014 г. (*Sixth International Policy Conference on the African Child (IPC) - Social Protection in Africa: Making it Work for Children*, The African Child Policy Forum, Addis Ababa, 27 and 28 October 2014.) Дополнительно см.: <http://www.africanchildforum.org/ipc/index.php/en/>.
- **Франция:** **a)** *Adoption, attachement et mémoire du corps* [Усыновление, привязанность и телесная память], COPEs, Париж, 13 октября 2014г.; продолжительность – 4 дня; **b)** *Les mineurs et jeunes majeurs isolés étrangers: Comprendre pour mieux accompagner* [Изолированные иностранные несовершеннолетние и молодые совершеннолетние: Понимать, чтобы лучше помогать], COPEs, Париж, 13 ноября 2014 г.; продолжительность – 2 дня; **c)** *L'enfant et ses parents face aux grandes étapes de la séparation: un incontournable entre angoisse, perte et créativité* [Ребёнок и его родители перед лицом важных этапов разлучения: неизбежное между тревогой, утратой и творчеством], COPEs, Париж, 23 октября 2014 г.; продолжительность – 4 дня; **d)** *Handicaps et cultures: Approche théorique et clinique, ici et ailleurs* [Инвалидность и культуры: Теоретический и клинический подход, здесь и в другом месте], COPEs, Париж, 23 октября 2014 г.; продолжительность – 3 дня. Подробнее см.: <http://www.copes.fr>.
- **Мексика:** *VI Congreso Mundial de la Infancia y Adolescencia* [Шестой мировой конгресс по детству и юности] (Третий день: Миграция детей и право жить в семье), 12 и 14 ноября 2014 г., Puebla de los Ángeles. Подробнее см.: <http://vicongresomundialdeinfancia.org/>.

МСС выражает благодарность правительствам (включая некоторые федеральные штаты) следующих стран за финансовую поддержку публикации данного Ежемесячного обозрения: Андорра, Австралия, Бельгия, Канада, Кипр, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Нидерланды, Норвегия, ЮАР, Испания, Швеция и Швейцария.

Русскоязычное издание ежемесячного бюллетеня Международной социальной службы подготовлено и распространяется в сотрудничестве с АНО «Центр медиации и права» ([www.mediacia.com](http://www.mediacia.com)).

